Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem Jozue wrócił, a z nim cały Izrael, do obozu w Gilgal. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Po bitwie Jozue wraz z całym Izraelem wrócił do obozu w Gilgal. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem Jozue wrócił wraz z całym Izraelem do obozu w Gilgal. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem się wrócił Jozue, i wszystek Izrael z nim, do obozu do Galgal. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I wrócił się Jozue ze wszytkim Izraelem do obozu Galgal. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jozue, a z nim cały Izrael, wrócił do obozu w Gilgal. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem Jozue i cały Izrael z nim powrócił do obozu, do Gilgal. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem Jozue wrócił do obozu w Gilgal, a z nim cały Izrael. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potem Jozue wraz z całym Izraelem wrócił do obozu w Gilgal. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I powrócił Jozue z całym ludem do obozu w Gilgal. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem Jezus, syn Nuna, wrócił wraz z całym Israelem do obozu w Gilgal. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem wrócił Jozue, a z nim cały Izrael, do obozu w Gilgal. |